

FIȘA DE EVALUARE GENERALĂ A STANDARDELOR UNIVERSITĂȚII

ACTIVITATEA DE CERCETARE (70%)		PUNCTAJ
3. Articole științifice publicate in extenso în BDI	<i>Mifologija poetičeskogo tvorčestva v poezii Ol'gi Sedakovej.</i> În: <i>Filologie rusă</i> , XXV (PN-II-ACRED-AR-2012-0224). Catedra de Filologie rusă la 60 de ani. Lucrările simpozionului internațional, 14-16 noiembrie 2008, Editura Universității din București, p. 104-117 / Mitologia creației poetice în poezia O. Sedakova. ISSN 1224-2993. http://www.filologie-rusa.ro/revista/filologie%20rusa_XXV.pdf (Revistă din categoria B);	15
	Duša, toska, sud'ba, <i>sau limba rusă din perspectiva etnolingvisticii: o privire asupra concepției Annei Wierzbicka.</i> În: <i>Romanoslavica</i> nr. XLV, volumul lucrărilor sesiunii științifice "Slavistica românească. Tradiții și perspective", dedicată centenarului nașterii prof. I.C. Chițimia și P. Olteanu, București, 3-5 octombrie 2008, Editura Universității din București, 2009, p. 89-101. http://www.unibuc.ro/uploads_en/29527/23/Rsl45.pdf . (Revistă din categoria B);	15
	<i>O strategie retorică de construcție a sinelui în Autobiografia protopopului Avvakum</i> , în volumul Conferinței naționale „Text și discurs religios”, I, p. 353-362, Editura Universității „A.I. Cuza” din Iași, 2009 (COPERNICUS) - http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A;	15
	<i>Nikolai Kliuev, sau despre poezie și profeție în existența unui contemporan al lui Serghei Esenin</i> , revista	15

	<p>„Transilvania”, Sibiu, nr. 1/2010.http://www.revistatransilvania.ro/arhiva/2010/numarul2.htm. p. 41-48. (Revistă indexată BDI:SCOPUS. V. secțiunea "Key Links"</p> <p>(meniu dreapta-jos), rubrica "List of titles" (fișier .xls), poziția 25417, source record id: 18800156716); - 10 p.</p> <p>„De la mlaștinile baltice până la continentul țintuit în cow-boys”. <i>Întâlniri cu Iosif Brodski</i>, revista „Transilvania, Sibiu, nr. 9, p. 40-47, 2011.</p> <p>http://www.revistatransilvania.ro/nou/en/anul-editorial-2013/cat_view/45-anul-editorial-2011.html?limit=30&limitstart=0&order=hits&dir=DESC</p> <p>(Revistă indexată BDI:SCOPUS);</p> <p><i>Russia(n) in Context: Aspects of Metaphor in the Russian Political Discourse</i>, în: International Journal of Communication Research. ISSN:2246-9265, 2012, Vol.2, Issue 4, p. 310-324.http://www.ijcr.eu/index.php?link=articole&anul=2012&nr=4&vol=2#a6. (Revistă indexată BDI: EBSCO, ProQuest, Doaj, Copernicus, Global Impact Factor=);</p>	<p>15</p> <p>15</p> <p>TOTAL 6 X 15 = 90</p>
4. Articole științifice publicate în extensor în volumele conferințelor	<p><i>Joseph Brodsky after Seamus Heaney</i>. In: Tradition, Modernity and Postmodernity, Conferința Internațională Tradition, Modernism and Postmodernism, Iași, 2003, Coordonatori: Odette Blumenfeld, Radu Andriescu, Editura Universitas XXI, 2005, pp. 574-583. ISBN 973-7889-00-2; http://media.lit.uaic.ro/englishdepartment/cv/cuprins_3.htm. 3;</p> <p><i>On the Concepts of Money and Business in Russian Culture</i>. În: Language, Culture and Change (I), Iași: Timpul, 2009, pp. 304-312. ISBN 978-973-612-345-0, vol. <i>Conference Proceedings – 2nd LSP International Conference - Language, Culture, Change. Cultural and Linguistic Challenges in a World of Economic Crisis</i>;</p> <p><i>Of Prophets and Philosophers. On Moses Maimonides</i>, Romanian Review of Political Sciences and International Relations, Vol. VII, nr.1/2010, http://isprijournal.wordpress.com/2010/03/. Editura</p>	<p>5</p> <p>5</p> <p>5</p>

	<p>Academiei Române, p. 71-79;</p> <p><i>Un filosof între Rusia și Occident: Lev Platonovici Karsavin (1882-1952)</i>, în volumul <i>Language, Culture and Change</i>, IV. Intergenerational, Interdisciplinary and Intercultural Bridges, Editura Universitatii Alexandru Ioan Cuza din Iasi, 2012, 10 p. ISBN general: 978-973-703-604-9. ISBN specific acestui volum: 978-973-703-842-5. Conference Proceedings; -</p> <p><i>Russia(n) in Context: Aspects of Metaphor in the Russian Political Discourse</i>, în International Journal of Communication Research. ISSN: 2246-9265, 2012, Vol.2, Issue 4, p. 310-324 http://www.ijcr.eu/index.php?link=articole&anul=2012&nr=4&vol=2#a6 - (Citare: http://www.hse.ru/data/2013/10/21/1287268401/Speech%20Khomutskiy.pdf = THE APPLICATION OF DIVERSE METAPHORICAL MODELS IN MASS MEDIA ARTICLES DEVOTED TO RUSSIAN DOMESTIC POLICY Konstantin Khomutskiy, Higher School of Economics, Moscow, Russia)</p> <p>M. Vraciu. <i>Petru Movilă - cititorul</i>, Simpozionul internațional „Mărturisirea de credință - locul și rolul ei în Tradiția Bisericii Ortodoxe”, dedicat împlinirii a 370 de ani de la Sinodul de la Iași. 15-16 octombrie 2012. Editura Doxologia, Iași, 2013, p. 80-94;</p> <p>M. Vraciu. <i>Joseph Brodsky: a Russian poet, a Jew, an American Citizen</i>, conferință (plenary lecture), publicat în volumul conferinței. The 6th International Conference of the LSP Unit: <i>Citizenship: Challenges And Perspectives In The Global World</i>, Faculty of Economics and Business Administration, Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania. Citizenship, 2013; ISBN 978-973-703-979-8. -</p> <p>M. Vraciu. <i>Gorizont semji i „domostroevskie porjadki”: k perevodu na rumynskij jazyk knigi Domostroj/”Orizontul familiei” și ”rânduiala casei”: o introducere la traducerea cărții numită Domostroi</i>, al VI-lea Simpozion internațional al CRLR, „Cultura rușilor lipoveni în context național și internațional” (12-16 iunie, 2013 Tulcea), p. 45-65;</p> <hr/> <p>M. Vraciu. <i>Repere traductologice în spațiul slav de răsărit în perioada premodernă</i>, Sesiunea de Comunicări “Limbaje aplicate în mediul academic”, organizată cu prilejul Zilelor Universității Tehnice „Gheorghe Asachi” din Iași, 14 noiembrie 2014; 10p.</p> <p>M. Vraciu. <i>Traducere și identitate. Literatura rusă veche și câteva presupuneri cu privire la identitatea</i></p>	<p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>5</p>
--	---	---

	<p><i>credincioșilor ortodocși de rit vechi din România (lipoveni)</i> publicată sub titlul: <i>A survey of Romanian contributions to the study of the Christian Orthodox Old-Believers community</i>, în volumul „Relația identitate-alteritate și stereotipurile socio-culturale” , Iasi, Ed. Performantica, 2015, ISBN 9780606-685-278-4. 8 p.;</p> <p>M. Vraciu. <i>Ierarh, profesor și cetățean: mitropolitul Filaret Drozdov (1783-1867)</i>, în volumul colectiv al Simpozionului internațional „Dumitru Stăniloae”, Facultatea de Teologie Ortodoxă, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, 14-15 mai, Editura Doxologia. Colecția „Episteme”, 2016, p. 534-543;</p> <p>M. Vraciu - <i>Teorie și practică în poezia lui Iosif Brodski</i>. 1st International conference Discourse and Communicative Interaction DISCI 2016 http://www.disci.tuiasi.ro/images/6.%20PUBLICATION/Book_of_abstrascts.pdf Editura Politehniun, Universitatea Tehnică „Gh.Asachi” din Iași;</p> <p>M. Vraciu. <i>Șestodnev</i> - primul <i>Hexaameron</i> din tradiția slavă, în vol. <i>Din comorile teologiei Părinților Capadocieni</i>, ed. Pr. prof. dr. Viorel Sava și Prof. dr. Nicoleta Melniciuc-Puică, Ed. Doxologia, Iași, 2010, p. 273-282. ISBN 978-606-8117-41-6. Lucrările simpozionului Facultății de Teologie ale Universității din Iași, „Zilele Universității”;</p> <p>M.G. Dominte, S. Onica, M. Vraciu. <i>Romanian Iconographic Representations Of The Holy Sovereigns Constantine And Helena: Visual Conservation And Expressive Plastic Innovation</i> (în colaborare cu 4 autori). The Fifth European Symposium on Religious Art, Restoration and Conservation, Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, 16-18 mai, 2013. http://www.esrarc.tuiasi.ro/index_html_files/ESRARC2013.pdf;</p> <p><i>Pomelnice aparținând Bisericii „Sf. Parascheva” din localitatea Enăchești, jud. Bacău</i>, în volumul Conferinței naționale „Text și discurs religios”, nr. 2/2010, p. 241-250. http://www.cntdr.ro/sites/default/files/c2009/c2009a24.pdf (în colaborare cu Merișor G. Dominte, S. Onica); http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A68;</p> <p><i>Să vezi invizibilul, ori despre spiritual în artă</i>, în „Text și discurs religios”, nr. 3/2011, p. 587-595. http://www.cntdr.ro/sites/default/files/c2010/c2010a59.pdf Volumul conferinței Naționale (în colaborare cu Merișor G. Dominte, S. Onica); http://www.diacronia.ro/ro/indexing/details/A151</p>	<p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>1,5</p> <p>1,5</p> <p>1,5</p>
--	--	---

	<p>—</p> <p>M. Vraciu. O încercare de „reconstrucție”: dialogul profesorului G. Ivănescu cu lingvistica slavă și cu slaviștii. Anuar de lingvistică și istorie literară. T III. 2013. Număr special. G. Ivănescu - 100 de ani de la naștere. (Iași, 1-2 noiembrie 2012). Coordonare: Carmen-Gabriela Pamfil, Editura Academiei Române, București, 2014, p. 412-428.</p> <p>M. Vraciu. <i>Repere traductologice în spațiul slav de răsărit în perioada premodernă</i>, Sesiunea de Comunicări “Limbe aplicate în mediul academic”, organizată cu prilejul Zilelor Universității Tehnice „Gheorghe Asachi” din Iași, 14 noiembrie 2014; 10p.</p> <p>M. Vraciu. <i>A survey of Romanian contributions to the study of the CHRISTIAN Orthodox Old-Believers Community</i>. În volumul „<i>Limbe aplicate în mediul academic</i>”, coordonatori: Daniela Lucia Ene, Mioara Mocanu, Editura Performantica, Iași, 2014, ISBN: 978-606-685-235-7, 10 p.</p> <p>B. Cojocă, G.M. Dominte, S. Onica, P. Sofragiu, V. Tudor, M. Vraciu. <i>Euharistia în iconografia ieșene</i>, p.189-215, în volumul Simpozionului internațional <i>Comuniune euharistică și trăire filocalică</i>, Iași, 15-17 mai 2014, Editura Doxologia, 2015. ISBN 978-606-666-418-9;</p>	<p>5</p> <p>5</p> <p>5</p> <p>1,5</p> <p>TOTAL: 96</p>
5. cărți științifice publicate la edituri academice naționale 50/100p	<p>În colaborare:</p> <p>Leonid N. Maikov, <i>Portret de epocă și corespondență inedită</i>. (despre Maria Cantemir). Traducere din limba rusă și studiu-postfață, EUAIC, ISBN: 973-703-074- (În colaborare cu L. Ivanov. Prefață de Șt. Lemny), 2005;</p> <p><i>Antioh și Maria Cantemir în documente de epocă</i>. Traduceri din limba rusă și postfață (p. 477-492) Ediție îngrijită de Leonte Ivanov. Traduceri din rusă de Marina Vraciu și Leonte Ivanov. Traduceri din italiană de Dragoș Cojocar. Cuvânt înainte de Ștefan Lemny. 2012. Editura UAIC. ISBN: 978-973-703-580-6. http://www.editura.uaic.ro/fisa-carte.php?id_d=d05&id_c=938</p>	<p>10</p> <p>10</p> <p>TOTAL: 20</p>

Cărți științifice publicate la alte edituri naționale 20/100p	Avvakum Petrov (Kondratiev). <i>Viața protopopului Avvakum scrisă de el însuși</i> . Ediție, traducere din limba rusă veche (145 p.), note, postfață (p.195-236), tabel cronologic (pp. 19-46). 2010. Editura Ștef. Cod CNCIS 88. ISBN 9786065750357. http://www.editurastef.ro/aparitii/mari/universal/Marina-Vraciu-avakum-Universal-coperta, B5,-413-p.jpg . (Volum editat prin concurs național, cu sprijinul ANCS. Prima traducere în limba română a acestei opere clasice a literaturii ruse vechi). Anul 2010. Poz. 1981. Descriere CIP - 821.161.1-94=135.1.	30
	„Cronica lui Nestor”. „Poveste din anii de demult” scrisă de călugărul Mănăstirii Sfântul Teodosie de la Pecerska. Despre originea Pământului rusc. Cine a venit să domnească primul aici și de unde a apărut Pământul Rusesc. („Poveste din vremuri de demult”). Ediție îngrijită, traducere, note, studiu introductiv. 290 p.cu Bibliografie. Editura Doxologia, 2013. Cod CNCIS 80. ISBN 978-606-666-004-4. Volum editat cu sprijinul Ministerului Educației Naționale; rezultatele concursului: http://www.research.edu.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/2013/lista-cartilor.pdf .	55
	Marina Vraciu. <i>Întâlniri cu Iosif Brodski</i> . O introducere în viața și opera unui laureat Nobel. 315 p. cu Bibliografie. 2011. Editura Ștef, Iași. Cod CNCIS 88. ISBN 978-606-575-156-9. http://www.editurastef.ro/aparitii/mari/academic/Marina-Vraciu-Intalniri-cu-Iosif-Brodski.jpg) Text .pdf atașat. (Volum editat prin concurs, cu sprijinul ANCS).	60
	Iosif Brodski. <i>Mai mult decât unu</i> . Eseuri. Traducere din limbile engleză și rusă. Ediție îngrijită, studiu introductiv, tabel cronologic și note (50p.). 536 p. 2011. Colecția 100 de capodopere. Editura Ideea Europeana. Cod CNCIS 312 (anul 2009) ISBN: 978-606-594-085-7. http://www.ideeaeuropeana.ro/mai-mult-decit-unu-p-547.html#.TwgbWxYkP9k.email . Text .pdf atașat. (Lucrare realizată pe baza unui proiect național. Prima traducere în limba română a eseurilor)	100
	Marina Vraciu. <i>Țărmurile Utopiei</i> . ISBN: 978-973-152-333-0, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2016, 259 p.	40
		TOTAL : 280
7. coordonarea și		

<p>editarea de volume, traduceri și antologii-</p> <p>- alte edituri internaționale</p> <p>- edituri academice naționale</p> <p>- alte edituri naționale</p>	<p>D. Gromov. <i>Geografia sacră. O enciclopedie a locurilor de putere</i>, Editura ARC, Chișinău, 2008, 608 p. ISBN: 978-9975-61-5044</p> <p>Klaus Steinke, Ariton Vraciu. <i>Introducere în lingvistica balcanică</i>, Editura Universității A.I. Cuza” din Iași. 1999. 269 p. ISBN 973-9312-48-9;</p> <hr/> <p>Ariton Vraciu. <i>Studii de traductologie</i>. Editura Ștef, 2011. 306 p. cu Bibliografie. Ediție alcătuită, studiu introductiv (p.7-58), note, bibliografia lucrărilor. ISBN 978-606-575-155-2. (Volum editat cu sprijinul ANCS.) http://www.editurastef.ro/aparitii/mari/academic/Ariton-Vraciu-Traductologie.jpg</p> <p>F.M. Dostoievski, <i>Jurnal de scriitor</i>, volumele I-III, Polirom, mai multe ediții, din 1998, 2001, 2010. Traducere din limba rusă (În colaborare cu A.Nicoară, L.Ivanov, E.Iordache. Studiu introductiv de Sorina Bălănescu) http://www.polirom.ro/catalog/carte/jurnal-de-scriitor-2943/. Volumele I-III = 340+430+440 p.</p> <hr/>	<p>20</p> <p>10</p> <p>15</p> <p>5</p> <p>TOTAL: 50</p>
<p>9. contracte de cercetare științifică în instituții academice</p>	<p>Proiectul „Cantemireștii”, coordonat de dr. Ștefan Lemny și conf.dr. Leonte Ivanov. Editura Universității „A.I. Cuza” din Iași, 2004, 2010. Contract nr. Contract nr. 189/ 2005;</p> <p>Proiectul „Europe and the Porte. New documents of international diplomatic relations”. Proiect al Academiei Române. Institutul de istorie „A.D. Xenopol”. Director de proiect dr. Veniamin Ciobanu. Anul 2008. Nr. de grant nr.1270/2007;</p> <hr/>	

	<p>Proiectul <i>Foreign Diplomats in the Kingdom of Romania. Ways of socialization and mundanity experiences (1881-1914)</i> CNCS–UEFISCDI proiect PN-II-RU-TE-2012-3-0288 no. 52/30.04.2013. Coordonator de proiect: conf.dr. Claudiu-Lucian Topor</p>	
10. contracte de cercetare în mediul de afaceri și sectorul public	<p>Marina Vraciu. <i>Întâlniri cu Iosif Brodski</i>. 2001. Editura Ștef. Cod CNCIS 190 (http://uefiscdi.gov.ro/userfiles/file/IC6%202011/Edituri%20nationale%20recunoscute%20CNCIS.pdf). O introducere în viața și opera unui laureat Nobel. 315 p. cu Bibliografie. Editura Ștef, 2011. ISBN 978-606-575-156-9.</p> <p>Volum editat cu sprijinul ANCS, finanțare câștigată prin concurs național (http://www.editurastef.ro/aparitii/mari/academic/Marina-Vraciu-Intalniri-cu-Iosif-Brodski.jpg.)</p> <p>Ariton Vraciu. <i>Studii de traductologie</i>. ISBN 978-606-575-155-2. Editura Ștef, 2011. 306 p. cu Bibliografie. Ediție alcătuită, studiu introductiv (p.7-58), note, bibliografia lucrărilor.</p> <p>Volum editat cu sprijinul ANCS, finanțare câștigată prin concurs național. http://www.editurastef.ro/aparitii/mari/academic/Ariton-Vraciu-Traductologie.jpg;</p> <p>Iosif Brodski. <i>Mai mult decît unu</i>. Eseuri. Traducere din limbile engleză și rusă. Ediție îngrijită, studiu introductiv (50 p.), tabel cronologic și note. 536 p. 2011. Colecția „100 de capodopere” Editura Ideea Europeana. Cod CNCIS 312 (anul 2009) ISBN: 978-606-594-085-7. http://www.ideeaeuropeana.ro/mai-mult-decit-unu-p-547.html#.TwgbWxYkP9k.email.</p> <p>Volum editat cu sprijinul ANCS, finanțare câștigată prin concurs național;</p> <p><i>Cronica lui Nestor</i>. Ediție alcătuită, traducere, note, studiu introductiv. 290 p.cu Bibliografie. Editura Doxologia, 2013. Cod CNCIS 80. ISBN 978-606-666-004-4. Volum editat cu sprijinul Ministerului Educației Naționale: http://www.research.edu.ro/uploads/subventionare-literatura-ts/2013/lista-cartilor.pdf.</p> <p>Proiectul de traducere a operei lui Isaiah Berlin, <i>Russian Thinkers (Gînditori ruși)</i>, Editura Humanitas. Contract nr. Nr. 1774/08.10.2015. Nr. comandă 5175;</p>	

	<p>Editarea operei Mitropolitului Filaret Drozdov al Moscovei. Editura Doxologia, Iași. Contract nr. – Traducere din limba rusă și studiu introductiv; - Traducere și studiu introductiv;</p> <p>Proiectul de traducere ale Grupului Editorial Corint: <i>Antologia prozei scurte ruse din secolul al XIX-lea</i> (în colaborare). Contract nr. 6/06.01.2016; – Traducere din limba rusă și note;</p>	
<p>12. citări și recenzii ale lucrărilor științifice</p> <p>- reviste de specialitate din țară</p> <p>- monografii de specialitate din țară</p>	<p>Konstantin Khomutskiy, Higher School of Economics, Moscow, Russia. <i>The application of diverse metaphorical models in mass media articles devoted to Russian domestic policy</i>. http://www.hse.ru/data/2013/10/21/1287268401/Speech%20Khomutskiy.pdf -</p> <p>Cristina Manole. Lecturi în vremuri de austeritate. Rușii, „Observatorul cultural”, nr. 614/2012. http://www.observatorcultural.ro/LECTURI-IN-VREMURI-DE-AUSTERITATE.articleID_26642-articles_details; Onufrie Vințeler, http://www.revisteaua.ro/core/numere/2009/Steaua%2012%202009.pdf; Angara Niyri, <i>Русские писатели. Биографические эссе, т. I</i>. Издательство „Бизантина”, București, 2004, p. 257-258; (dicționar);</p> <p>Dumitru Bălan, <i>O lectură utilă și reconfortantă</i>, în „Zorile”, № 2 / 2005; Gheorghe Barbă, <i>Prințesa Cantemir (Portret de epocă și corespondență inedită)</i>, în „Zorile”, № № 7-8 / 2005; Gheorghe Barbă, <i>Prințesa Cantemir</i>, în „Luceafărul”, № 26 / 2005; Ioan Simuț, <i>Amanta lui Petru I</i>. Recenzie la volumul <i>Prințesa Cantemir. Portret de epocă și corespondență inedită</i>, în: „România literară”, nr. 32/2005; Mircea Radu Iacoban, <i>O româncă de mare excepție (prințesa Maria Cantemir)</i>, în “Pro Seculum”, nr. 3/2006, p. 134; Antonio Patraș, <i>Vieți paralele: Maria și Antioh Cantemir</i>, în: „Convorbiri literare”, 23 decembrie 2013, http://convorbiri-literare.ro/?p=1674; Gheorghe Barbă, <i>Epopeea istorică a Cantemireștilor. Destine legendare în pagini literare</i>, Editura Universității din București, 2009, pp. 17, 79; (monografie); Ștefan Lemny, <i>Cantemireștii. Aventura europeană a unei familii princiare din secolul al XVIII-lea</i>; Editura Polirom, Iași, 2010. Capitolele 11 (p. 182) , 12 (p. 210), 15 (pp. 260, 263, 267);</p>	<p>1 x 12 = 12</p> <p>TOTAL: 12</p>
13. lucrări susținute în		

calitate de invitat la manifestări științifice		
15. editor – reviste ale Universității	Revista „Studii de slavistică”, 4 numere	
19. participări la manifestări științifice	Am (co)organizat anual simpozioanele / conferințele / sesiunile de comunicări ale Catedrei de Slavistică în cadrul „Zilelor Universității A.I. Cuza din Iași”; (selectiv) Organizarea Simpozionului național “Un veac de slavistică la Iași”, 27-28 octombrie 2006; Organizarea, în cadrul „Zilelor Universității „A.I. Cuza” din Iași, pe 26 octombrie 2007, a Simpozionului național „Cultura exilului rus” și a comemorării „Ariton Vraciu (1927-1987)”; Organizarea, în cadrul „Zilelor culturii ruse la Iași”, a Colocviului „Vizita împăratului Petru I la Iași – 300”, 17 decembrie 2011; Organizarea, în cadrul „Zilelor culturii ruse la Iași” a meselor rotunde “Traducerile între politică și marketing”, respectiv, Iași, 23 - 28 noiembrie 2010; Simpozionul „Zilele culturii ruse”, Ediția a III-a, 16-17 decembrie 2011; Organizarea, în cadrul „Zilelor culturii ruse la Iași”, a Simpozionului național „Mihail Lomonosov – 300”, 16 -17 decembrie 2011; Organizarea Simpozionului național “330 de ani de ani de la arderea pe rug a protopopului Avvakum”, Zilele Universității „A.I. Cuza” din Iași, 26-27 octombrie 2012; Organizarea Simpozionului național “130 de ani de relații diplomatice româno-ruse”, Zilele Universității „A.I. Cuza” din Iași, 26-27 octombrie 2013; Sesiunea de comunicări cu participare internațională, 27 oct „O sută de ani de slavistică la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 24-26 octombrie, 2015 etc.; <i>Balkan Linguistics as/vs Eurolinguistics International workshop-conference of the Commission for Balkan Linguistics (CBL) Associated with The International Slavistic Commission (ISC)</i> , Iași, 19-20 September 2011 (coorganizator și traducător <i>The Goran Enclave in Kosovo: Language Data for Identity</i> de Krasimira Koleva, Universitatea din Șumen, Bulgaria);	5 x 20 = 100
- internaționale: moderator și raportor		
- naționale		
moderator și raportor	M. Vraciu. <i>Pornind de la o fotografie: despre romanul Mașenka de V. Nabokov</i> . Cluj. Simpozionul Catedrei de slavistică, Universitatea „Babeș-Bolyai”, mai 1998; <i>Early Russian Versions of the Bible</i> , Oxford Centre for Hebrew and Jewish Studies, Yarnton Manor 2001 (atelier în cadrul programului de	

	<p>studii post-graduate, 2001-2002); <i>Living on and Between the Borders</i>, Universitatea Alexandru Ioan Cuza Iasi, martie 2002 Department of English conference: "Tradition, Modernity and Postmodernity", "Al. I. Cuza" University of Iași, 2003; <i>Joseph Brodsky: Of Grief and Reason</i>, 13-15 May 2004, British and American Studies Conference, Universitatea de Vest, Timișoara; <i>Joseph Brodsky: the English turn</i>. Universitatea Iasi, 23-26 martie 2005, Conferința Mapping the Future; <i>On the status of Russian as an European Language</i>, Șanse egale pentru orice limbă europeană, Conferința internațională eEuro inclusion, Euroed, Iași, 1 România, 30 septembrie 2005; „<i>Triangulația</i>” în poezia lui Iosif Brodski. Simpozionul național <i>Direcții și perspective ale slavisticii din România</i>, Universitatea „Babeș-Bolyai”, 15-16 iunie 2006; <i>Despre predarea limbii și a literaturii ruse la Universitatea din Iași</i>. Simpozionul Catedrei de filologie rusă, Universitatea București, mai 2007; <i>Are we preparing our students to meet our neighbours?</i> The 1st LSP International Conference, FEEA, Universitatea „Al.I. Cuza”, Iași, 11-12 aprilie, 2008; <i>O perspectivă cognitivă asupra categoriei aspectului din limba rusă</i>. 60 de ani de rusistică la Catedra Universității din București, 75 de ani de rusistică la Universitatea din București” și “Catedra de filologie rusă la 60 de ani”, conferință internațională; <i>Slavistica în perspectiva lingvisticii cognitive: aspectul verbal</i>. Sesiune științifică cu participare internațională “60 de ani de la înființarea Catedrei de limbi și literaturi slave moderne la Universitatea din București”, 2-3 octombrie 2009; Șestodnev, <i>sau despre primul Hexaameron din tradiția slavă</i>. Simpozionul Internațional „Știința Teologiei și Științele vremii”, Facultatea de Teologie, UAIC, 30 octombrie 2009; Limba rusă la Universitatea din Iași. Sesiunea științifică pe tema „Tradiție și modernitate în limbă și literatură”, Universitatea din București și APLRR, 14 noiembrie, București, 2009; <i>Mitologia creației poetice în opera lui Iosif Brodski</i>. Conferință internațională „Limbi și literaturi slave în context european”, Iași, Zilele Universității, 30 octombrie – 1 noiembrie 2009; <i>Tradițiile credinței ortodoxe de rit vechi în poezia lui N. Kliuev</i>. Conferința internațională consacrată culturii rușilor lipoveni, Tulcea, 15-17 iunie 2008; <i>Pleasing a Shadow: Joseph Brodsky's Autobiographical Myth and British Poets</i>. Expressions of the Self: Autobiography and Its Avatars, 24-26 septembrie 2009, UAIC; <i>Your first Business Russian class: an overview of a beginner's course</i>, The Third LSP International Conference. Higher Education Between Tradition and Innovation. Iași, 17 April 2010; Az, buki, vedi, ou <i>Pour un portrait linguistique des Lipovènes plurilingues (les Vieux-croyants russes en Roumanie</i>. Masa rotundă: “Le comportement verbal des plurilingues: enjeux langagiers et identitaires”, 29 octombrie 2011, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Facultatea de Litere; <i>M.V. Lomonosov i russkij jazyk/ Lomonosov și limba rusă</i>. Simpozion cu participare internațională și sesiune de comunicări “Zilele culturii ruse. Lomonosov-300”,</p>	
--	--	--

	<p>„Zilelor culturii ruse la Iași”, a Simpozionului național „Mihail Lomonosov – 300”, 16 -17 decembrie 2011; <i>Ot protopopa Avvakuma do Iosifa Brodskogo: iz opyta perevoda raznykh žanrov/ De la Avvakum la I. Brodski: opțiuni generice în traducere</i>. Conferința internațională ”Rusistica: limbă, cultură, traducere”, Universitatea ”Kliment Ohridski”, Sofia, 23-25 noiembrie 2011; <i>Petru Movilă - cititorul</i>, 15-16 octombrie 2012. Simpozionul internațional „Mărturisirea de credință - locul și rolul ei în Tradiția Bisericii Ortodoxe”, dedicat împlinirii a 370 de ani de la Sinodul de la Iași. Editura Doxologia, Iași, 2013, p. 80-94; <i>Russia(n) in Context: Aspects of Metaphor in the Russian Political Discourse</i>. Lucrările Simpozionului internațional Mediarea lingvistică și culturală: competențe în comunicare Universitatea „Apollonia”, Iași, 2012; <i>O încercare de „reconstrucție”: dialogul profesorului G. Ivănescu cu lingvistica slavă și cu slaviștii</i>; despre:http://www.philippide.ro/buletin/BULETIN_4_2012.pdf, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 10 p. Academia, institutul „Al. Philippide”, 1-3 noiembrie 2012; <i>Gheorghe P. Fedotov (1886-1951) și „Sfinții Vechii Rusii” (1931)</i>. Simpozionul Internațional: <i>Laicii și misiunea creștină: realitate istorică, vocație personală, necesitate eclesială</i> Învățământul teologic în sprijinul misiunii creștine: Teologie - Facultatea de Teologie Ortodoxă, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, 23-25 mai 2013;</p> <hr/> <p>De la ultima promovare:</p> <p>M. Vraciu. <i>Rebuilding Russia in Exile: on Space, Place and Faith</i>. International conference <i>Romanian – Moroccan Forms of Manifestation in the European Space</i> Institute of Political Sciences and International Relations, Romanian Academy, Bucharest Project developed under the auspices of the European Federation of Associations, Centers and Clubs for UNESCO and ALUMNUS Club for UNESCO, 9 - 10 April 2014; <i>In search of the perfect (Slavic) language? Intercomprehension as Reconciliation</i>. International Conference of the LSP Unit, Faculty of Economics and Business Administration Alexandru Ioan Cuza University of Iasi, Romania. Reconciliation Policies And Practices In The Global World, Iași, 17 May 2014; <i>Anna Achmatova v Rumynii (Anna Ahmatova în receptări românești)</i>. Conferința internațională „Anna Ahmatova în spațiul culturii universale”, Petersburg, 23-24 iunie 2014, organizată de Muzeul Ahmatova din Fontannyj Dom și Biblioteca Națională a Rusiei; programul - http://www.museum.ru/N54107; http://obtaz.com/akhmatova_conference2014_01.htm; <i>Ot Antiocha Kantemira do Iosifa Brodskogo: 300 let rossijsko-rumynskim literaturnym svjaz'am (De la Antioh</i></p>	
--	--	--

	<p><i>Cantemir la Iosif Brodski: 300 de ani de relații literare ruso-române</i>). Al III-lea Congres internațional al traducătorilor de literatura rusă, Moscova, 4-7 septembrie 2014, Institute of Translation. - http://institutperevoda.ru/upfiles/225466402.pdf; <i>O prietenie „mărturisită”: profesorii G. Istrate și A. Vraciu</i>. Simpozionul internațional „Limba română: abordări interne și perspective interne”, Institutul de Filologie Română „Al. Philippide” din Iași, 17-19 septembrie 2014; <i>Istoricul studierii graiurilor lipovenești de către lingviștii români</i>. Conferința internațională „Ecologia lingvistică: conservarea limbilor în curs de dispariție”, 19-22 septembrie 2014, Universitatea Federală din Caucazul de Nord; <i>Ierarh, profesor și cetățean: mitropolitul Filaret Drozdov (1783-1867)</i>. Simpozionului internațional „Dumitru Stăniloae”, Facultatea de Teologie Ortodoxă, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, 14-15 mai 2015; <i>Prezențe rusești la Dragomirna: părintele Serghie (Serghei Ivanovici) Cetverikov (Cetferikov), 1867-1947</i>. Simpozionul național „Mănăstirea Dragomirna – armonie și tezaur”, Dragomirna, 24 august 2015; <i>Literatura rusă și Alexie Mateevici (1888-1917). Note despre contribuțiile traductologice ale preotului, poetului, etnografului participant la Primul Război Mondial</i>. Conferința „Românii în prima conflagrație mondială. Tentații, opinii și acțiuni în perioada neutralității României”, Academia Română. Institutul de Istorie „A.D. Xenopol”, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, Facultatea de Istorie. Iași, 8-9 octombrie 2015; <i>Valori creștine în cadrul cursului de Istoria limbii ruse literare: O perspectivă culturologică</i>. Simpozionul Național „Valorile educației și educația valorilor”, în cadrul Zilelor Universității „A.I. Cuza” din Iași, 28 octombrie 2015; <i>Teorie și practică în poezia lui Iosif Brodski</i>. 1st International conference Discourse and Communicative Interaction DISCI, 28 mai 2016 http://www.disci.tuiasi.ro/images/6.%20PUBLICATION/Book_of_abstrascts.pdf; <i>Aleksandr Blok v rumynskich perevodach (Aleksandr Blok în traduceri românești)</i>. Video-conferința internațională. „Poezia lui Lermontov și a altor poeți ruși în limbile lumii: universal și specific. Institutul de Literatură Rusă, Petersburg, 5 martie 2015; <i>Business, religion and communication: on post-Soviet development in Russian linguistics</i>. 8th Annual Conference of the LSP Unit. Faculty Of Economics And Business Administration “Alexandru Ioan Cuza” University of Iasi, Romania. <i>Education, Research And Development In The Global World</i> Iași, 8-9 May 2015; <i>A survey of Romanian contributions to the study of the Christian Orthodox Old-Believers community</i>. Simpozion național cu participare internațională „Relatia identitate-alteritate si stereotipurile socio-culturale”, 29 mai 2015, Universitatea Tehnică „Gheorghe Asachi” din Iași, http://limbistraine.tuiasi.ro/images/4.%20Evenimente/2014-2015/Simpozion_mai_2015/PROGRAM%20FINAL%20SIMPOZION.pdf; <i>Books within a book: on the primary Kiev Chronicle as a source-book</i>. Perspectives in the Humanities and social sciences: Hinting at</p>	
--	--	--

	<p>Interdisciplinarity. Second Edition: <i>From Manuscris to E-book</i>, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, 29-30 mai 2015 - https://conferencephss.files.wordpress.com/2015/04/bt-program-brosura.pdf; <i>East of the Iron Curtain. Of Poets and Poetry in Soviet Times</i>. Going East: An Interdisciplinary Conference on Travel and Intercultural Communication, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, 4-5 iunie 2015 - http://linguaculture.ro/entice/index.php/conference-programme; <i>Cîteva modele culturale în mentalitatea sovietică („proza feminină”)</i>. International Conference Social and Economic Policies for Women, Iasi, 10-13 September 2015. Organizatori: Academia Română. Filial Iași. Institutul „N.Zane” - http://proiectpecafrom.acadiasi.ro/wp-content/uploads/2015/09/final-detailed-conference-programme.pdf; <i>Anna Ahmatova – un poet european</i>. Sesiunea internațională „Slavistica în context european”, Universitatea București și Asociația Slaviștilor din România, 2-4 octombrie 2015; <i>Psalmii lui Ivan Bunin</i>. Zilele UAIC. Simpozionul științific cu participare internațională al Catedrei de Slavistică, Universitatea „A.I. Cuza” din Iași, 24-26 octombrie; <i>Icoane vechi și nouă: secolul al XVII-lea rus în viziunea lui unor apologeți ai Schisme (Avvakum Petrov și frații Denisov)</i>. Simpozionul internațional „Identitate specifică si responsabilitate comună în actul educației”, Facultatea de Teologie Ortodoxă „Dumitru Stăniloae”, 12-14 mai 2016; <i>Slavonisme în limba română. Pe marginea Evangheliei lui Matei</i>. Conferința anuală a Facultății de Științe Umaniste a Universității „Episcop Konstantin Preslavski” cu tema <i>Universuri fragmentare (Fragmentarni svetove)</i>, Șumen, 19 mai 2016; <i>Traducerile din literatura rusă veche – o necesitate și o direcție în cadrul studiilor de slavistică</i>. Simpozionul internațional „Dialogul slaviștilor la începutul secolului al XXI-lea”, Universitatea „Babeș-Bolyai” din Cluj, 26-28 mai 2016; <i>Studii de imagologie în România</i>. Cea de-a X-a ediție a Colocviului cu participare internațională consacrat celor 45 de ani ai Universității „Episcop Konstantin Preslavski” din Șumen 3, iunie, 2016, Șumen, Bulgaria.</p>	<p>47 x 5 = 235</p> <p>TOTAL GENERAL CRITERIUL I: 883</p>
<p>II. ACTIVITATEA DIDACTICĂ (30 %)</p>	<p>1. Tratatate și cursuri universitare :</p> <p><i>O istorie a limbii ruse literare</i>, Editura Vasiliana 98, Iași, 2016, 220 p. ISBN 978-973-116-461-8. 220 p</p>	<p>60</p>

P U N C T A J G E N E R A L : C R I T E R I U	2. Proiecte didactice : - dotarea bibliotecii Catedrei cu manuale și materiale de testare pentru limba rusă; - îngrijirea fondului de carte „Ariton Vraciu” al Catedrei;	40
	2. Materiale suport de curs și seminar, programe analitice detaliate : LIMBA: Limba rusă: fonetica și fonologia; frazeologia; lexicologia (Curs și seminar, Anul I Rusă A+B, sem.II); Limba rusă. TPLT. Formarea cuvintelor (Curs, 1c, Anul I, sem. II); Limba rusă. TPLT. Traduceri și retroversiuni; Limba rusă în diacronie: limba literară (Curs și seminar, Anul III Rusă A+B, sem.VI); LITERATURA: Literatura rusă: poezia secolului al XX-lea (Curs și seminar, Anul III Rusă A+B, sem.V); MASTER: - Școli lingvistice slave; din istoria slavisticii ieșene (Probleme de morfosintaxă și semantică; curs și seminar, Master, sem. II); Traductologie (Probleme de morfosintaxă și semantică); curs și seminar, Master, sem. II); Limba rusă de afaceri (Curs și seminar complex de limba rusă, Master, sem. I); Cultură și civilizație (Curs și seminar); Imagologie (seminar)	5 x 10 = 100
	4. Organizarea de aplicații și practică de specialitate - Activități legate de memoria și imaginea Universității „A.I. Cuza” din Iași realizate împreună cu masteranzii de la secție: materiale publicate în revista Universității Slavone din Chișinău: http://surm.md/images/2015/10_2015/%D0%A1%D0%A7%205(11).pdf ; - Explorări în muzeele literare ieșene - program de valorificare a fondului documentar legat de traduceri din literatura rusă realizate de scriitori ieșeni și rezidenți în Iași, pentru masteranzii de la secție; - Memoria orală a literaturii: întâlniri cu scriitori ieșeni – program pentru masteranzii de la secție; - Atelier de traduceri;	3 x 5 = 15
		TOTAL: 215 TOTAL GENERAL CRITERIUL II: 215

Marina Vraciu

CRITERIUL I : 883

CRITERIUL II : 215